



SUJET D'EXAMEN DE 1ère SESSION

Année universitaire 2019 – 2020

Code UE : 5J4X1 et 5J4X2

Intitulé de l'épreuve : Chinois – Composition et Lecture de textes

Semestre : 5

Nom de l'enseignant : Xinyan GILET - SUN

Licence : LEA

Modalités et durée de l'épreuve : Ecrit – 2h00

Document et/ou matériels autorisés :

Sujet

Compréhension Orale

Écoutez les six petits dialogues et choisissez la bonne réponse

- 1, A 我听说过他, 可是不认识他。
B 我认识他, 他来过我家。
C 我认识他, 一起去过他家。
- 2, A 我叫李林一起去吃饭, 可是他不去。
B 我去李林家找过他, 可是他出去了。
C 我给李林打过电话, 可是他不在。
- 3, A 他以前坐过飞机。
B 他喜欢坐火车。
C 他觉得坐飞机很舒服(shūfu) 。
- 4, A 现在不下雨了。
B 现在正在下雨。
C 马上就要下雨了。
- 5, A 小白买的不是北京地图。
B 小白买的不是地图。
C 小白买的不是上海地图。
- 6, A 当翻译(fānyì) 太辛苦(xīnkǔ) 了。
B 当翻译钱太少了。
C 当翻译没意思。

Lexique

一、Reliez les caractères de gauche et de droite selon le sens en français

1 楼	子	maison
2 花	写	dictée
3 动	书	enseigner
4 海	层	étage
5 黄	想	idéologie
6 车	民	peuple
7 听	边	au bord de la mer
8 人	河	fleuve jaune
9 教	物	animal
10 思	票	ticket de transport

二、Choisissez la bonne réponse

- 哥哥只__弟弟大两岁。
A 比 B 跟 C 没有 D 不
- 姐姐__妹妹一样漂亮。
A 比 B 跟 C 没有 D 不
- 姐姐一米六五，妹妹一米七，姐姐__妹妹高。
A 比 B 跟 C 没有 D 不
- 妈妈做的饭已经很好吃了，可是爸爸做饭比妈妈做__更好。
A 的 B 得 C 比 D 不
- 我们都觉得法语比汉语难__了。
A 很 B 更 C 最 D 多
- 妹妹的房间总(zǒng)是比哥哥的乱(luàn)__。
A 一点儿 B 有一点儿 C 一会儿 D 少

三、Remplacez les traits par la préposition convenable

对 给 在 从 离 跟

- 电影院__这儿不远，我们走着去吧！
- 小李没__我说话，只__我笑(xiào)了一下就走了。
- 他是__英国来的。
- 小黄的爸爸不让她__家里开晚会。
- 你一下飞机就__我打电话。
- 我明天下午要__他__学校做作业。
suīrán
- 虽然朋友们都__我很好，但是我还是想家。

Lecture de texte

文章：我以前来过一次法国

二弟：

你好！最近怎么样？身体好吗？我是上个月八号到巴黎的。你知道我以前来过一次法国，那次是去南方旅行，这次是来巴黎实习(faire un stage)。

开始 我连一个人也不认识，觉得特别**lèbié**没意思，有时候很想家。现在好多了，有了一些朋友。他们都对我很热情。我们一起去参观了卢浮宫(Lúfúgōng)和**巴黎圣(shèng)母院**Notre-Dame de Paris)。我还有很多地方没有去过呢！

我实习的那个公司的老板**bǎn**对我也不错，还请我去吃过一次法国**蝸(wō)牛(escargot)**呢！**巴黎生活很方便**，坐地铁或者公共汽车也很容易。但是，我最怕在巴黎找路。我已经迷(mí,

perdre)过几次路了，所以现在我小心多了，身上总是带着一张巴黎地图(tú)或者地铁图。

我还不太习惯这儿的天气，一会儿晴，一会儿阴，不知道应该(yīnggāi)穿什么衣服好。现在这个季(jì)节，有时候刮(guā)风，有时候下雨，所以巴黎人出门的时候，常带着一把伞(sǎn)。

你还那么没忙吗？要注意身体。你一个人在美国，父母很想你，有空儿常给家里写信。你上次来信，他们特别高兴，看了好几遍(遍biàn)。下次别忘了给他们寄(jì, envoyer)两张你最近的照片。

祝好！

大姐

二〇一九年四月十日

一、 Répondez aux questions en chinois

- 1, 信(xìn)里的‘大姐’来过几次法国？
- 2, 这次她来做什么？
- 3, 刚到巴黎的时候，她有没有朋友？
- 4, 那时候她觉得怎么样？现在呢？
- 5, 到巴黎以后她参观过什么地方？
- 6, 公司的老板对她怎么样？
- 7, 她觉得巴黎的生活怎么样？
- 8, 她不太习惯什么？为什么？
- 9, 为什么她的身上总是带着地图？
- 10, 信里的‘二弟’在哪里？
- 11, 父母为什么很高兴？
- 12, 大姐让他做什么？

二、 Traduisez le dernier paragraphe en français “你还那么忙吗？……二〇一九年四月十日”

三、 Traduisez les phrases suivantes en chinois

- 1, Hier ma sœur qui habite dans le sud m'a informé qu' elle voulait venir me voir le mois prochain.
- 2, Certains trouvent que je n'écris pas mal, d'autres que j'ai une écriture affreuse.
- 3, Il est sur le point de partir, donnons-lui un coup de fil.

Composition

Pour les étudiants Français :

Vous proposez une sortie avec les amis ou la famille, vous leur expliquez plus précisément possible ce que vous aller faire. (comment vous y allez et comment vous déplacez sur place si besoin)

(150 – 300 个汉字)

中国同学写作

Chaque année, deux millions de personnes viennent visiter le traditionnel marché de Noël de Strasbourg. Ce marché existe depuis 1570. Il fait partie des plus anciens et des plus grands marchés de Noël d'Europe. Il débute le premier samedi de l'Avent et s'achève, selon les années, le 24 ou le 31 décembre.

Le marché de Noël de Strasbourg a lieu chaque année sur la place de la Cathédrale et est très apprécié pour son animation et ses illuminations. C'est d'ailleurs en fin d'après-midi, lorsque la ville s'illumine que le marché est le plus agréable. Les visiteurs se promènent dans les allées bercés par les chants de Noël et les odeurs d'épices, de cannelle... On y trouve de petites échoppes dans lesquelles on vend des décorations de Noël : des guirlandes, des boules de Noël en verre, des étoiles...

Les produits artisanaux proposés sur le marché doivent respecter les traditions alsaciennes. On peut y déguster la choucroute et la tarte flambée alsacienne, le vin chaud fait au vin blanc d'Alsace, la bière d'Alsace, les fameux pains d'épices de Mireille Oster ainsi que des gâteaux typiquement alsaciens : les bredeles.

Certaines animations destinées aux enfants sont gratuites. Elles sont proposées au village des Enfants sur la place Saint-Thomas.

Les heures d'ouverture du marché de Strasbourg varient selon les jours. En semaine, il est ouvert de 10h à 20h. Le samedi, il est ouvert jusqu'à 21 heures. Le 24 décembre, le marché ferme à 18 heures.

Si vous avez l'intention de visiter l'Alsace au mois de décembre, il faut savoir que Strasbourg n'est pas la seule ville d'Alsace qui propose un marché de Noël. En effet, les marchés de Noël de Mulhouse, Colmar, Munster ou encore Sélestat sont aussi très appréciés des visiteurs.

你对法国这一传统和这个宗教节日有何看法和见解。(500 – 800个汉字) (可以联系自己的亲身经历)